DOSSIER DE PRESSE

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL BESANÇON FRANCHE-COMTÉ

DIRECTION **CÉLIE PAUTHE**

LE PRÉSENT QUI DÉBORDE

O AGORA QUE DEMORA, NOTRE ODYSSÉE II

D'après **Homère**

Un spectacle de **Christiane Jatahy**

DU 1ER AU 3 AVRIL 2020

CDN Salle Karl Auer

CONTACT PRESSE

Renaud Serraz

03 81 88 90 75

renaud.serraz@cdn-besancon.fr

© Patricia Cividanes

Billetterie

03 81 88 55 11
accueil@cdn-besancon.fr
Du lundi au vendredi de 9h à 13h et 14 à 18h (excepté les lundi 14h-18h)
En ligne : billetterie.cdn-besancon.fr

Tarifs

> Tarif plein 20€ (10 à 13€ abonnés)
> Plus de 60 ans, groupe, familles nombreuses, CE, abonnés d'autres structures culturelles , 15€ (11 à 8€ abonnés)
> Moins de 30 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, minimats sociaux, 9€ (3€ détenteurs du pass jeune, 7€ abonnés)

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL BESANÇON FRANCHE-COMTÉ

DIRECTION CÉLIE PAUTHE

Suivez-nous @CDNBesancon

www.cdn-besancon.fr / 03 81 88 55 11
Avenue Édouard Droz 25000 Besançon
Arrêt Tram : Parc Micaud

LE PRÉSENT QUI DÉBORDE

O AGORA QUE DEMORA, NOTRE ODYSSÉE II

D'APRÈS **HOMÈRE**

UN SPECTACLE DE **CHRISTIANE JATAHY**

DU 1ER AU 3 AVRIL 2020 CDN SALLE KARL AUER
mercredi 1, 20 h / **jeudi 2**, 19 h / **vendredi 3**, 20 h

DURÉE ESTIMÉE : 2H30
SPECTACLE EN PLUSIEURS LANGUES, SURTITRÉ EN FRANÇAIS

Avec **Abbas Abdulelah Al'Shukra, Abdul Lanjesi, Abed Aidy, Adnan Ibrahim Nghnghia, Ahmed Tobasi, Bepkapoy, Blessing Opoko, Faisal Abu Alhayjaa, Frank Sithole, Iketi Kayapó, Irengri Kayapó, Jehad Obeid, Joseph Gaylard,Kroti, Linda Michael Mkhwanasi, Mbali Ncube, Mustafa Sheta, Nambulelo Meolongwara, Noji Gaylard, Ojo Kayapó, Omar Al Jbaai, Phana, Pravinah Nehwati, Pykatire, Ramyar Hussaini, Ranin Odeh, Yara Ktaishe, Ivan Tirtiaux, Jovial Mbenga, Melina Martin, Leon David Salazar, Maroine Amimi, Nadège Meden, Vitor Araujo**

Conception, mise en scène et réalisation du film **Christiane Jatahy**

Conseiller artistique, scénographie et lumières **Thomas Walgrave**

Chef photographie **Paulo Camacho**

Création sonore **Alex Fostier**

Musique **Domenico Lancelotti et Vitor Araujo**

Collaboration et coordination compagnie **Henrique Mariano**

Production **Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles** et le **SESC São Paulo** en coproduction avec **Ruhrtriennale, Comédie de Genève, Odéon-Théâtre de l'Europe, Teatro Nacional São Luiz - Lisbonne, Festival d'Avignon, Le Maillon-Théâtre de Strasbourg Scène européenne, Riksteatern, Temporada Alta** (autres partenaires en cours). Construction décors et création costumes par les ateliers du **Théâtre National Wallonie-Bruxelles.** Avec le soutien de **The Freedom Theatre (Palestine)** et de l'**Outreach Foundation (Afrique du Sud). Christiane Jatahy** est artiste associée internationale au **Centquatre-Paris,** à **l'Odéon-Théâtre de l'Europe** et au **Schauspielhaus Zürich.** Première le 2 mai 2019 au **SESC São Paulo, Brésil.** Première européenne le 5 juillet 2019 au **Festival d'Avignon.**

© Christophe Raynaud de Lage

AUTOUR DU SPECTACLE

Jeudi 2 avril 2020
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation

CONTACTS PRESSE

PRESSE RÉGIONALE **Renaud Serraz**
03 81 88 90 71 / renaud.serraz@cdn-besancon.fr

COMMUNICATION CDN **Simon Pasquier**
03 81 88 90 75 / simon.pasquier@cdn-besancon.fr

Ce spectacle s'inscrit dans le cadre du projet MP#3 Mouvement Perpétuel

Le projet MP#3 est soutenu par le programme européen de coopération transfrontalière Interreg France-Suisse 2014-2020 et a bénéficié à ce titre d'une subvention européenne (Fonds européen de développement régional) couvrant 65% du coût total.

PRÉSENTATION

Virtuose de l'alchimie entre théâtre et vidéo, la metteure en scène brésilienne Christiane Jatahy est accueillie pour la première fois à Besançon, avec un spectacle inspiré de *L'Odyssée*. *Le Présent qui déborde* a pour matériau de départ un film, tourné en Palestine, dans des camps de réfugiés au Liban et en Grèce, dans les quartiers déshérités de Johannesburg, dans une communauté indigène de la forêt amazonienne. Armées des vers d'Homère, les personnes filmées deviennent autant d'incarnations d'Ulysse. Depuis leur présent, elles disent les errances du guerrier aux mille ruses, sillonnant les mers pendant dix ans après la guerre de Troie. Comment une fiction vieille de trois mille ans se raccroche-t-elle au flux contemporain des hommes et des femmes qui traversent les frontières à la recherche d'une terre d'asile ? Ou de ceux qui, marginalisés par les pouvoirs en place, défendent leur foyer contre les envahisseurs ? Dans un dispositif scénique qui les rend à leur tour personnages de cette fiction collective, les spectateurs embarquent pour un voyage qui dynamite les frontières entre réel et fiction, entre passé et présent.

Oh ! non, rien n'est plus doux que patrie et parents ; dans l'exil, à quoi bon la plus riche demeure, parmi des étrangers et loin de ses parents ? Mai puisque tu le veux, c'est aussi mon retour que je m'en vais vous dire.

L'Odyssée, chant IX

© Christophe Raynaud de Lage

NOTRE ODYSSÉE

Christiane Jatahy puise son inspiration dans la question des migrations et de l'exil, dans la confrontation des points de vue féminin et masculin, dans une attention à l'altérité qui s'exprime au travers d'un art de la narration plurielle. Mêlant théâtre, cinéma et performance, sa nouvelle quête prend pour point de départ l'un des textes fondateurs de la littérature occidentale : *l'Odyssée* d'Homère.

Toujours en recherche de nouveaux territoires, Christiane Jatahy aime travailler sur les frontières : entre l'acteur et le personnage ; entre l'acteur et le spectateur ; entre le cinéma et le théâtre ; entre la réalité et la fiction. Odyssées imaginaires, odyssées qui pourraient être réelles, *Odyssée* d'Homère — matériau poétique où les frontières ne cessent de bouger.

Il s'agit d'essayer de rentrer à la maison, dans une maison. Il s'agit de celui qui part et de celui qui reste. De partir à la recherche de l'autre. Il s'agit d'être étranger. D'être réfugié. De la guerre et de ses blessés. De fiction et de réalité, et de la manière dont on imagine cette réalité. Il s'agit d'autres fictions. Du passé depuis Homère. De notre passé. D'aujourd'hui, d'ici, et de maintenant.

LE SPECTATEUR COLLABORE À LA DRAMATURGIE

Alors que le film se dévoile, le passé récent s'intègre dans le présent. (...) Nous avons filmé avec l'idée d'amener dans le présent, l'ici – chargé dans ce cas d'une toute autre symbolique – ceux qui viennent de l'ailleurs et qui ne font pas partie du moment présent. *Le Présent qui déborde* (...) aborde également ces questions. Sur les moyens d'en finir avec ces frontières, entre nous et l'autre. Sur cette utopie, qui est peut-être l'« Ithaque » du projet, de réunir des lieux, des territoires séparés par des forces bien supérieures à celles de la nature. Le public est le point vers lequel tout converge, le point central, le point d'où j'observe et je crée. (...)

Dans *Le Présent qui déborde*, le public est un élément fondamental, le public dans la sphère publique au sens grec, au sens politique, comme un chœur qui transforme l'histoire. *Le Présent qui déborde* est à l'extérieur et à l'intérieur, une extension d'un lieu à un autre.

— Christiane Jatahy. Extraits de l'entretien avec Thomas Walgrave, Sesc Pinheiros, 27 mars 2019

© Christophe Raynaud de Lage

CHRISTIANE JATAHY

Née à Rio de Janeiro, Christiane Jatahy estdramaturge, cinéaste, metteure en scène et actrice. Elle imagine des dispositifs scéniques originaux qui questionnent le rapport entre l'acteur et le public. Depuis 2003, ses travaux explorent les relations entre théâtre et image projetée, lancent des passerelles d'une pratique artistique à une autre, avec pour base récurrente des classiques du théâtre (Strindberg, Shakespeare, Tchekhov) ou du cinéma (Jean Renoir). Célébrée dans les plus grands théâtres européens et américains, elle a été artiste associée notamment au Théâtre National Wallonie-Bruxelles, au Centquatre-Paris, au Schauspielhaus Zurich et à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, où elle a créé en 2018 *Ithaque*, premier spectacle issu de *L'Odyssée*.

© Christophe Raynaud de Lage

Pelléas et Mélisande

MARGARETTE

LE PRÉSENT QUI DÉBORDE

ON VOUDRAIT REVIVRE

LE GRAND THÉÂTRE D'OKLAHAMA

RÉMI

AMITIÉ

COUP

APRÈS

le pont du nord

BÉRÉNICE

LA MÉDUSE DÉMOCRATIQUE

MILLE ET UNE NUITS

MÉDULLINES

CONTACT PRESSE

Renaud Serraz

03 81 88 90 75

renaud.serraz@cdn-besancon.fr

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL BESANÇON FRANCHE-COMTÉ

DIRECTION CÉLIE PAUTHE